



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
Dipartimento per l'istruzione
Direzione Generale per il personale scolastico

Ai Direttori Generali
degli Uffici Scolasti Regionali
Loro Sedi

All'Assessorato Istruzione e Cultura della
Regione Autonoma Valle D'aosta
11100 Aosta

All'INTENDENZA Scolastica Italiana di Bolzano
39100 Bolzano

All'INTENDENZA Scolastica Tedesca di Bolzano
39100 Bolzano
(sa.schulamt@schule.suedtirol.it)

All'Intendenza Scolastica delle Scuole di Lingua Ladina
39100 Bolzano

Al Dipartimento della Conoscenza
Provincia Autonoma di Trento
38122 Trento

E p.c. Al Capo Dipartimento per l'istruzione
Sede

Al Direttore Generale per gli Ordinamenti Scolastici
E per l'Autonomia Scolastica
Sede

Al Direttore Generale per lo Studente, l'integrazione,
la partecipazione e la comunicazione
Sede

Al Direttore Generale per gli Affari Internazionali
Sede

Al Direttore Generale per l'istruzione e la formazione
tecnica superiore e per i rapporti con i sistemi formativi
Sede

Oggetto : Progetto di ricerca azione “Lingue di scolarizzazione e curricolo plurilingue e interculturale – LSCPI” . Monitoraggio e continuazione del progetto di ricerca - azione.

Nell'incontro dei referenti regionali per la formazione linguistica e interculturale dei docenti, Sulmona 3-4 dicembre 2012, si sono precisate le modalità di continuazione del Progetto di ricerca – azione “Lingue di scolarizzazione e curricolo plurilingue e interculturale – LSCPI” e si è avuto un primo contributo teorico sulle modalità della ricerca in “campo educativo”.

Con la successiva nota del 17 dicembre 2012 prot. n. 9587, si sono date le indicazioni operative per il prosieguo delle attività per l'a. s. 2012/13 nelle classi seconde della scuola primaria e indicazioni operative per l'inserimento nel progetto delle classi prime del medesimo ordine di scuola.

Tuttavia, i risultati del monitoraggio, effettuato a livello nazionale nel mese di febbraio 2013, evidenziano modalità di avvio e continuazione delle attività di ricerca e sperimentazione **non** coerenti con gli obiettivi e le finalità del progetto "Lingue di scolarizzazione e curriculum plurilingue e interculturale - LSCPI" e pertanto non utili per la preparazione della documentazione linguistica a sostegno della didattica della lingua scolarizzazione (italiano) e delle lingue presenti nelle Indicazioni nazionali per le scuole dell'infanzia e del primo ciclo di istruzione (Decreto 6 novembre 2012, n. 254).

Al fine di ricondurre le attività di ricerca e sperimentazione dei docenti alle finalità dichiarate dal progetto "Lingue di scolarizzazione e curriculum plurilingue e interculturale - LSCPI", si allega una **nota tecnica**, alla quale si devono riferire le reti di scuole per attivare il progetto "LSCPI" sia per la formazione in servizio dei docenti dell'area linguistica del 1° ciclo d'istruzione, come indicato dagli articoli 6 e 7 del DPR 275/99 che per la raccolta e documentazione dei risultati metodologici e didattici della loro attività di insegnamento.

Nel ricordare che questa Direzione Generale interviene nel progetto "Lingue di scolarizzazione e curriculum plurilingue e interculturale - LSCPI" con incontri internazionali e nazionali connessi con le misure di accompagnamento all'innovazione nel 1° ciclo d'istruzione, si suggerisce di investire eventuali risorse o economie ancora disponibili presso gli uffici di competenza, per un riconoscimento agli insegnanti che sono impegnati nella ricerca/azione, al fine di valorizzarne la professionalità.

Infine, nel rispetto di tutte le autonome azioni e interventi che le SS. LL. intendono avviare o avviano su tematiche simili a quelle trattate nel progetto "LSCPI", ma che **non** seguono le "Linee Guida" del progetto, che è diretto a promuovere la ricerca e lo studio e la sperimentazione didattica come componente essenziale della professionalità docente nella scuola nella quale insegnano, finalizzato all'intervento sulla lingua di scolarizzazione (italiano) in ambiente di apprendimento plurilingue per la costruzione di un curriculum plurilingue ed interculturale, **si prega** di indicare specificatamente le fonti progettuali di riferimento, ai fini della coerenza dei contenuti progettuali e della trasparenza amministrativa - contabile.

Si confida nella consueta collaborazione.

IL DIRETTORE GENERALE
Luciano Cirappetta



ALLEGATO: Nota tecnica



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
Dipartimento per l'istruzione
Direzione Generale per il personale scolastico – Dirigenti Tecnici

NOTA TECNICA

Partecipazione delle scuole del 1° ciclo d'istruzione al Progetto di ricerca – azione “Lingue di scolarizzazione e curriculum plurilingue ed interculturale – LSCPI”

Il Progetto di ricerca – azione “Lingue di scolarizzazione e curriculum plurilingue ed interculturale” promosso dalla Direzione Generale per il personale scolastico con il seminario internazionale di Sulmona 8-9- novembre 2011, ha la finalità di proporre la formazione in servizio, attraverso la valorizzazione del lavoro di ricerca e sperimentazione di nuove metodologie didattiche degli insegnanti del 1° ciclo d'istruzione, settore impegnato nella riorganizzazione del curriculum, in ottemperanza al Decreto legislativo 18 febbraio 2004 , n. 59 e alla Legge 30 ottobre 2008 , n. 169, con il Decreto 6 novembre 2012, n. 254, Indicazioni nazionali per le scuole dell'infanzia e del primo ciclo di istruzione.

L'attenzione al curriculum plurilingue ed interculturale, interesse prioritario della Divisione delle politiche linguistiche del Consiglio d'Europa, si focalizza sulla lingua di scolarizzazione dei diversi Paesi o Regioni , dei quali alcuni ufficialmente bilingui, e al cambiamento epocale e irreversibile che porta nelle scuole europee alunni di diverse nazionalità, etnie, lingue e culture.

In Italia, l'insegnamento della lingua di scolarizzazione (italiano) avviene in un ambiente di apprendimento (la classe) multiculturale e, da pochi anni, plurilingue con l'inserimento nel curriculum della lingua inglese e nel rispetto delle Regioni e Province bilingui e delle località con la presenza delle lingue minoritarie (Legge 15 dicembre 1999, n. 482) .

Per poter riflettere e partecipare alla costruzione del curriculum plurilingue e interculturale si è avviato il **Progetto di ricerca – azione** e si sono date indicazioni precise sulla letteratura documentale di riferimento internazionale (Consiglio d'Europa) e nazionale (Indicazioni nazionali) <http://hubmiur.pubblica.istruzione.it/web/istruzione/lscpi> **Sezione DOCUMENTI.**

Sono state indicate le “Linee Guida” per l'avvio della ricerca – azione attraverso una descrittiva dei compiti dei partecipanti (costituzione di micro - reti di istituti comprensivi e commissioni (o dipartimenti linguistici verticali) a supporto del lavoro dei docenti ricercatori e sperimentatori, inserimento del progetto nel POF); la registrazione del carico di “lavoro di studio e documentazione” (riunioni delle commissioni e/o dei dipartimenti linguistici verticali, riunioni dei docenti delle classi sperimentatrici, riunioni di documentazione delle attività e delle metodologie usate); la presentazione dello stimolo tecnico comune per l'avvio della ricerca (autobiografia con l'intervista

fatta dagli alunni per la prima classe di primaria) e per la continuazione della ricerca (il racconto o la fiaba per gli alunni della seconda classe di primaria), gli strumenti della ricerca (il diario di bordo e il diario di navigazione e elaborati degli alunni); sono stati indicati i calendari degli incontri per la relazione conclusiva, coordinati dai referenti regionali:

http://hubmiur.pubblica.istruzione.it/alfresco/d/d/workspace/SpacesStore/0ae2bf30-2284-4daf-aaee-9d6ac8700b40/prot9932_11.pdf¹.

Sono stati indicati i parametri per la pubblicazione dei materiali /documenti sul sito web del MIUR, affinché fosse possibile confrontare i risultati dell'esperienza e condividere le proposte per la continuazione della ricerca :

http://hubmiur.pubblica.istruzione.it/alfresco/d/d/workspace/SpacesStore/2b346fd0-fad5-41f5-bb70-543af4a2038f/prot4412_12.pdf².

A conclusione della prima fase della ricerca si è tenuto il seminario di Sulmona 3-4 dicembre 2012, per la restituzione delle conoscenze acquisite e il sostegno alle modalità scientifiche della ricerca in campo educativo con l'intervento del prof. Roberto Trincherò dell'Università di Torino.

Le indicazioni per la continuazione nelle classi 2[^] primaria e per l'avvio nelle classi 1[^] primarie che aderiscono al Progetto di ricerca – azione per l'a. s. 2012 -2013 sono state pubblicate nel sito dedicato:

http://hubmiur.pubblica.istruzione.it/alfresco/d/d/workspace/SpacesStore/97b12330-e4d8-40e8-977b-82d594cfb384/prot9587_12.pdf³.

Per la partecipazione al Progetto, che prevede l'avvio delle procedure per il riconoscimento dell'attività di studio, ricerca e sperimentazione, come crediti professionali dei docenti e possibilmente retribuiti con i fondi previsti per la formazione in servizio, ai sensi degli artt. 6 e 7 del DPR 275/99, è necessario seguire le indicazioni e le procedure indicate nelle nota a firma del Direttore Generale per il personale scolastico e pubblicate nel sito dedicato (cfr. link 1, prot. 9932/11).

Per la conoscenza delle modalità di pubblicazione, sul sito MIUR dedicato, dei prodotti delle scuole visionati dai referenti regionali, si devono seguire le note tecniche inviate con nota a firma del Direttore Generale per il personale scolastico e pubblicate nel sito (cfr. link 2 prot. 4412/12).

Per continuare e/o avviare il Progetto di ricerca – azione “Lingue di scolarizzazione e curricolo plurilingue ed interculturale “LSCPI” è necessario seguire le indicazioni inviate con nota a firma del Direttore Generale per il personale scolastico e pubblicate nel sito dedicato (cfr. link 3 prot. 9587/12).

Si ricorda che tra gli “strumenti” per lo studio e il per il monitoraggio della ricerca sono indicati i Dipartimenti per l'area linguistica, il Diario di bordo, il Diario di navigazione e naturalmente i lavori /prodotti degli alunni.

Le esperienze documentate, anche con l'uso delle ICT, e le indicazioni metodologiche costituiranno elementi fondamentali per l'organizzazione del secondo seminario internazionale previsto per la fine del 2013.

Il Coordinatore del Progetto LSCPI

Isp.ce Angiolina Ponziano

Angiolina Ponziano angiolina.ponziano@istruzione.it

Cinzia Colaiuda cinzia.colaiuda@istruzione.it

<http://hubmiur.pubblica.istruzione.it/web/istruzione/lscpi>

Coordinatore del Progetto +39 065849 4373

Referente del Progetto +39 065849 3471

lscpi@istruzione.it